

La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5205

suscripción	En la Isla si mes.	Ptas.	2 00
	Resto de España	"	3 00
	Extranjero, al año.	"	30 00

MAHON MIÉRCOLES 1.º SEPTIEMBRE 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

LOS QUE ENGAÑAN AL OBRERO

MÁS HECHOS Y MÁS DOCUMENTOS

No tenía ni asomo de idea de ocuparme del estado político que ha creado en nuestra población la desdicha de R. O. del señor Calfal oponiendo se a la libre exportación del calzado; al contrario, por varias razones, mi pensamiento me alejaba de esa lucha que no es sino consecuencia de la actitud adoptada por ciertos elementos. Y me apartaba de ella, porque siempre he creído que, en casos como el presente, las diferencias políticas que nos separan debían criticarse en aras del interés general, entendiendo que es una mala acción la de aquellos que han pretendido aprovecharse del estado desesperado de los obreros para lanzarlos, torpemente, contra personas que en su vida no han hecho más que apoyarlos y defenderles en perjuicio siempre de sus intereses y en ocasiones hasta de su libertad. Y me ha mantenido alejado hasta hoy, a pesar de las alusiones que se me han hecho; el ver la gallarda actitud sostenida por mi buen amigo Juan Manent, cuyas terribles acusaciones han llegado a lo vivo, desconcertando a los culpables y levantando un eficaz espíritu de solidaridad en la opinión serena y desapasionada que, queras no queras, constituye la única fuerza positiva de nuestro país.

Esta misma fuerza de opinión que nos acompaña en todos nuestros actos, que constituye el secreto de nuestro triunfo, ha hecho, viendo que el choque era inevitable, que se aceptase la lucha y que se riñese la batalla. Las apariencias, los gestos hipócritas, las posturas acomodaticias, pueden cubrirse y adoptarse brevemente no más, aprovechando circunstancias y usando disfraces que el tiempo va descubriendo a la vez que la realidad se impone y la verdad se restablece.

La vida política de los hombres que han entrado en ella con un desprecio absoluto a todo interés personal, sacrificándose noble y desinteresadamente, pasa muchas veces por el desencanto que producen las traiciones y las ingraticudes, pero estas no causan mella en el ánimo de estos hombres, y sin sentir odios, rencores, ni ansias de venganza, prosiguen su camino al lado del pueblo, donde han estado siempre, del que no se apartarán nunca.

Siempre seremos amigos del obrero y más aún de aquellos que han sido vilmente engañados por hombres sin conciencia ni corazón, por hombres como el señor Pons Castell que no sienten la causa del pueblo obrero, que no buscaban en su organización más que saciar su soberbia y su ambición de mando; que no perseguían otro fin al fundar la Federación Obrera que el satisfacer su injustificado despecho.

Y aun sigue titulándose su presidente, aun pretende ostentar su representación, el que lanza las masas inconscientes contra los hombres que mayores sacrificios han hecho en favor de la clase obrera.

¿Acaso en Menorca, como en todas partes, no está bien definido quienes son los enemigos del obrero? ¿Es que, por ventura, el señor Pons Castell no los conoce?

Si, les conoce, les trata, les adula y les teme. El Presidente de la Federación Obrera es para los conservadores una garantía y una esperanza;

garantía de prudencia y esperanza de triunfo. Ante ellos el señor Pons Castell se olvida de los obreros de Riolinto, de las detenciones injustificadas de Barcelona, de la emigración constante, de la miseria, del hambre que acosa muchos hogares, y abraza agradecido a quien representa en la Corporación Municipal al Gobierno que preside el señor Dato, causante de nuestra desventura.

No es posible caer más bajo, señor Pons Castell. Si tan sólo cifraba su triunfo en la dimisión del Ayuntamiento, si era éste el único fin que perseguía, no podemos regatearle la victoria. Puede estar satisfecho.

Si fuéramos a analizar la actuación en el Municipio del que es hoy Presidente de la Federación Obrera, demostraríamos como en muchas ocasiones, especialmente en su segunda etapa, el entonces concejal republicano, combatiéndome con incomprendible saña, se convirtió en aliado de los alcaldes del Rey y de la minoría conservadora.

El Comité Municipal de Unión Republicana tuvo que llamarle al orden más de una vez y exigirle propósitos de enmienda, que fácilmente prometía y con la misma facilidad olvidaba.

De lo agradecidos que llegaron a estar los conservadores al señor Pons Castell, da una clara idea el que uno de sus prohombres vino a mi casa a proponermelo para Alcalde el año 1911, antes de extenderse el nombramiento a favor de don Francisco Bals y Pons.

Ahora bien, el señor Pons Castell, dirá cómo he pagado yo su incalificable comportamiento. Cuál ha sido mi conducta con la Federación Obrera de Menorca y si en cuantos asuntos he intervenido me he portado como un verdadero amigo de la clase obrera. Y aunque no quiera decirlo el señor Pons Castell cuento con testigos presenciales de los hechos, que pueden justificarlo, y tengo en mi poder documentos que lo acreditan.

Muchas veces el señor Pons Castell me ha mentido sus alagos y ha aplaudido hipócritamente mis gestiones. El día anterior a la sesión en que me increpó en forma tan injusta como airada, me había abrazado en plena calle, ante varios amigos, agradeciéndome mi proceder. Es la traición más grande que puede concebirse. Pero todo tiene su término y por fin llegó la hora de poner las cosas en claro.

El partido republicano menorquín, que representa para todos la garantía del máximo de libertad hoy posible, ha estado y estará siempre al lado del obrero que tiene perfecto derecho a asociarse para la defensa de sus legítimos intereses; pero, fiel guardador de las libertades conquistadas, no consentirá nunca que, para saciar ambiciones, para satisfacer venganzas, se eche por tierra una obra que es de todos, entregando nuestro patrimonio político a los enemigos del pueblo. En una palabra: Contra la Federación Obrera, nunca. Contra los que pretenden hipotecarla, siempre.

Y hagamos historia:

El Comité de la Federación Obrera de Menorca acordó llevar a cabo desde el día 9 del corriente mes un paro general indefinido, manifestando públicamente que persistiría en esta ac-

titud hasta conseguir la libre exportación del calzado.

Por otra parte, el señor Delegado del Gobierno publicó un Bando encaminado a mantener el orden, prohibiendo toda clase de manifestaciones y coacciones y garantizando la libertad del trabajo. Desde Palma se trasladaron a esta isla quince parejas de la Guardia Civil.

El día 9 comenzó el paro, al que, como siempre, se asoció todo el elemento liberal de esta población, sin que ocurriera nada importante.

Al caer la tarde tuve noticia de que el señor Delegado del Gobierno había autorizado una manifestación y un mitin para pedir al Alcalde la dimisión del Ayuntamiento. Francamente, no di crédito a la noticia; pero, a las primeras horas de la noche pude convencerme de que la autorización se había concedido.

Por más esfuerzos que hice no lograba explicarme el hecho. Continuaba la huelga, estaba en vigor el Bando de la Autoridad Gubernativa, se trataba de una manifestación, que tenía por objeto llevar a cabo una coacción, quizá la de mayor importancia, y sin embargo el Representante del Gobierno la había autorizado.

¿Qué ofrecimientos habrían hecho los hombres de la Federación Obrera al señor Delegado para lograr que accediera a sus pretensiones?

La inflexibilidad del señor Sáiz de Orozco es bien notoria para dejar de comprender que aquella autorización perseguía una finalidad política. Para llevar a cabo una coacción contra un obrero, no se hubiera concedido, y en cambio se concedió para coaccionar a la Corporación Municipal obligándola a cometer un acto delictivo, completamente fuera de la Ley, como lo es el presentar al Gobierno la dimisión de sus cargos. Creo que no hace falta añadir ni una palabra más para entendernos.

Tan grave me pareció el hecho, que inmediatamente puse, el mismo lunes, por la noche, el siguiente telegrama:

«Ministro Gobernación:
Madrid.

Con motivo haber acordado Federación Obrera declarar desde hoy la huelga general por tiempo indefinido, Delegado Gobierno publicó día 4 un Bando prohibiendo toda clase de manifestación, a pesar de ello, continuando la huelga, Delegado ha autorizado para mañana Federación Obrera celebrar una manifestación y un mitin para pedir dimisión Ayuntamiento.

Lo que tengo el honor de poner en su superior conocimiento por entender que dichos actos constituyen una coacción y para salvar la responsabilidad de la Corporación Municipal.

Salúdale respetuosamente, Alcalde Mahón, Pedro Pons Sitges.»

Una vez dimitido el Ayuntamiento, terminó la huelga, sus promotores se dieron por satisfechos, renació la normalidad y nuestro pueblo quedó como estaba, con la R. O. del señor Calfal vigente como antes, y faltas de pan y trabajo muchas familias obreras.

Para esto se efectuó un paro general, para esto se perdieron miles de pesetas, para que dimitiera el Ayuntamiento.

El señor Pons Castell puede estar orgulloso de su obra. Por lo mismo se cree relevado de defenderse de las acusaciones que le ha dirigido el amigo Manent.

El presidente de la Federación Obrera considera más cómodo seguir volcando sobre las cuartillas que destina a *Aires de Fuera* insultos sobre insultos; con ello intenta conservar a su lado a los infelices que llevan aun la venda ante sus ojos; pero tenga entendido que para los que ven claro, el insulto no fué jamás argumento y que, mientras no demuestre lo contrario, quedará clara su traición y en pie cuantos cargos se le han dirigido.

PEDRO PONS SITGES.

ESPIGUEO

Venga la demostración

En el colmo de la frescura, dice *Aires de Fuera* que ha quedado plenamente demostrado que los socialistas madrileños no han pedido al ministro que no dejen exportar el calzado.

A ver, a ver, ¿en dónde está esa demostración?

Porque nosotros, y con nosotros toda la opinión menorquina, están completamente convencidos de que efectivamente, los socialistas madrileños, con Largo Caballero a la cabeza, pidieron al ministro, no sólo que prohibiera la exportación, sino lo que es peor, que tasara el calzado de la Península con lo que resultaría todavía más perjudicada la industria menorquina.

Esto es lo que ha quedado demostrado por el testimonio de los diarios madrileños y de los corresponsales telegráficos de los diarios de provincias.

Se conoce que éste es un asunto que le preocupa al colega porque pone en evidencia la falta de carácter de los socialistas mahoneses que no se atreven a echar en cara lo mal que se han portado a sus compañeros de Madrid.

Lo mismo que los directores de la Sociedad de Obreros Zapateros, que

a pesar de lo mucho que perjudica a los zapateros menorquines la conducta de la Unión General de Trabajadores no se deciden a separarse de ella, reparando el daño que causaron al federarse con quienes no habían de guardar los deberes de compañerismo.

En tres artículos distintos se ocupa *Aires de Fuera* de esta cuestión, tratándola extensamente, sin que consiga convencer a sus lectores, porque su falta de razón está bien patente.

Dice que nosotros no podremos probar *documentalmente* nuestras afirmaciones. Pues la carta que dirige a la Sociedad de Obreros Zapateros de Mahón el compañero Amador Miguez en nombre de la Federación de Obreros en Piel es un documento autorizado y fehaciente que no deja lugar a dudas, ya que en él se dan a conocer las diversas peticiones que ya hemos desmenuzado otras veces, por las cuales no sólo se llevaba al ánimo del ministro la idea de que no autorizara la exportación del calzado, sino que se pedían tales restricciones que, de accederse a ellas, quedaría también anulada la fabricación para la península.

Lo que no le impide decir hipócritamente al compañero Miguez que ellos no han pedido que se exporte ni que no se exporte, creyendo sin duda que los obreros de aquí son un hato de borregos fáciles de engañar.

¡Vaya un compañerismo el del compañero Miguez!

Si hay quien abrigue la menor duda de que las peticiones dirigidas al Ministro por la Unión General de Trabajadores significaban la ruina de Menorca que consulte el asunto con personas competentes y estas le dejarán completamente convencido.

Por más esfuerzos que hagan los socialistas mahoneses y por más que llenen columnas de *Aires de Fuera* no lograrán ocultar la verdad.

Más le convendría al semanario socialista poner en claro la conducta del corresponsal de *El Socialista* en esta ciudad; y a ver quién fué el autor de aquel célebre telegrama.

Ruines recursos

Cuantas personas hayan leído los diversos escritos que se han publicado en estas columnas acusando a los socialistas y al Presidente de la Federación Obrera y conozcan todos los cargos que hemos acumulado en la polémica que venimos sosteniendo con *Aires de Fuera*, habrán podido juzgar la débil defensa que apenas han intentado nuestros contrincantes.

Los redactores del semanario socialista se ven obligados a realizar los mayores esfuerzos de imaginación para dar a sus lectores la sensación de que dicen algo en contra de nosotros.

Al artículo de nuestro Director titulado «Mis riquezas» sólo han podido oponer unas preguntas capciosas referentes al régimen interior de nuestra imprenta.

Cuando hablé de ello nuestro Director no quiso establecer comparaciones entre lo que ganan los tipos grafos y el sueldo que perciben los obreros de los otros oficios, porque las condiciones de trabajo tampoco son las mismas.

Al encargarnos nosotros de la imprenta, los sueldos de los impresores eran verdaderamente risibles y apenas daban para fumar. Hoy están casi triplicados y ya dijimos que se han de mejorar en lo que sea posible siempre que lo permitan las circunstancias.

A cuantos padres nos han consui-

Oriación

Miércoles día 1.º de Septiembre de 1920.—A las 9 y media
PROGRAMA SELECCION
La alta comedia cinematográfica en cinco partes, marca Goldwyn, titulada
LA CARA OCULTA
Por la gran actriz norteamericana MAE MARSH.
Jueves próximo, SESION INFANTIL.
Sábado, día 4 de Septiembre
DEBUT del gracioso dúo LOS ETC., ETC., formado por
PEPE MARQUÉS Y PERLA ANTILLANA
En taquilla está abierta el almona a palcos y butacas para la temporada de otoño e invierno.

tado acerca de la conveniencia de dar a algún hijo suyo el oficio de tipógrafo, les hemos contestado invariablemente que por las condiciones en que aquí se efectúa el trabajo tiene muy escaso porvenir.

Podrá ser que algún jornal en nuestra imprenta esté más bajo en apariencia que en otra; pero resulta compensado por otras ventajas, de orden material y de orden moral, que aquí se obtienen.

Y la prueba de ello está en que la mayoría de los obreros de nuestro taller llevan muchos años en la casa y nunca se ha dado el caso de marchar de aquí para ir a trabajar en otra imprenta.

En cambio hay diversos ejemplos de lo contrario.

Aires de Fuera debe saber que aquí gozan nuestros obreros de absoluta libertad de opinión y asociación, lo que no podrá decir los mismo si se fija en que no hace mucho se dieron de baja de la Federación todos los obreros de otro taller. ¿Es esto lo que le parece plausible al semanario socialista?

¡Cuánta bajeza y ruindad revela el sueldo de *Aires de Fuera*!

Vea la gente si estarán faltos de argumentos cuando han de acudir a tan falsos recursos.

Hechos muy significativos

El último número de *Aires de Fuera* no dice una sola palabra en defensa del Presidente de la Federación Obrera y de sus concomitancias con el Delegado del Gobierno, objeto principal de la polémica que sostenemos con el semanario socialista.

En cambio, su editor J. Mercadal, que aceptó un cargo de vocal en la Junta Intrusa de Protección a la Infancia, hace una hipócrita defensa del señor Delegado del Gobierno.

Ya *El Bien Público* intentó indirectamente defender y excusar al señor Pons Castell.

Aires de Fuera no dice una palabra contra *El Bien Público* ni contra los conservadores.

En cambio nosotros luchamos decididamente contra unos y otros, que saben entenderse perfectamente.

Que juzgue el pueblo la conducta de todos.

ANTONIO ROCA Y BOFIL

MÉDICO CIRUJANO

GARGANTA, NARIZ y OIDO
Consulta de 2 a 5. Calle Deyá, número 3.
(De 12 a 1 gratis a los faltos de recursos)

Atención, público mahonés

Si deseas obtener un ahorro grande, colecciona los acreditados

CUPONES "LA ACCION"
Se regalan en varios establecimientos.

NODRIZA. — Leche fresca; se ofrece para amamantar en su propia casa. Informes, San José, 8. — Ferretería.

No hay discusión

Acabo de leer con gusto el comentario del señor Lafuente a unas notas que publiqué sobre la cuestión del calzado; y debo confesar que me alegro de haber dicho aquello, por haber dado lugar a que se escribiera eso.

Como estoy conforme con casi todo lo que dice, no creo necesaria la discusión de lo poco que nos diferencia; no lo tome a desconsideración el señor Lafuente.

No se trata de discutir, sino de que cada uno exponga lo que considere conveniente para beneficio de Menorca; el que algo sepa o piense de la crisis del calzado y de sus remedios, que lo diga; así lo espero del señor Lafuente; y si otra vez he de volver sobre el mismo asunto, bien quisiera poderlo hacer en forma que no desmereciera enfrente de los galanos escritos de mi distinguido amigo y circunstancial contrincante.

EL ALUDIDO.

Alcaldía de Mahón

Declaraciones juradas de trigo y harinas

Esta Alcaldía recuerda nuevamente a los propietarios y arrendatarios de fincas rurales y fabricantes y almacenistas de trigos y harinas el cumplimiento de las disposiciones dictadas por el Ministerio de Fomento por R. O. de 27 de Julio de este año (*Gaceta* del día siguiente) y complementarias de la Comisaría General de Subsistencias; y en especial se dirige a los agricultores del término para que remitan a esta Alcaldía seguidamente relaciones juradas del trigo obtenido, de la superficie cultivada y de la próxima siembra. En dichas relaciones harán constar la aceptación o no del régimen de convenio que para los agricultores establece la citada disposición de 27 de Julio y formularán la petición de la cantidad de superfosfatos que necesiten para la próxima siembra.

Al objeto de facilitar el cumplimiento de lo dispuesto por la superioridad esta Alcaldía pone a disposición de los interesados los impresos correspondientes.

Mahón 31 Agosto de 1920.—El Alcalde, *Pedro Pons Sitges*.

Noticias marítimas

Entrega de la bandera que revale Mahón

El día 2 del corriente se hará entrega con la solemnidad debida al submarino «A 2 Cosme García» de la bandera de combate que le dedica esta ciudad.

El acto se celebrará a las cuatro de la tarde en el local de esta Junta Provincial de la Liga Marítima Española, situado en Calafiguera, asistiendo la banda del Regimiento de Infantería de Mahón y la Municipal.

Se invitaron a acto las autoridades de marina, militar, civil y eclesiástica. Como es de suponer se llenará el local social de la Liga.

Agradecemos al señor Alcalde, Presidente de este Ayuntamiento, la atenta invitación que para asistir al acto de referencia nos ha dirigido.

Al pié de la misma va la nota siguiente a la que creemos oportuno dar publicidad.

«No se exige la etiqueta».

Por tratarse de una donación y de una fiesta populares, nos parece muy procedente la advertencia.

Por la Feria oficial de Muestras

La Dirección de la Feria Oficial de Muestras de Barcelona nos comunica que la Compañía Transmediterránea ha acordado aceptar el transporte libre de fletes de cinco mil kilogramos muestrarios que con destino a la Feria se presenten para embarque en una sola expedición en cada uno de los puertos de Nueva York, Londres, Liverpool, Génova y Orán. Al mismo tiempo concede una rebaja del 25 por 100 sobre el precio de tarifa a los billetes de pasaje que se expendan para Barcelona antes de la fecha de la celebración de la Feria, subsistiendo para el regreso desde ésta. Los puertos en que se concederá la indicada rebaja son los de Castellón, Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Orán, Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Palma de Mallorca y Mahón.

Movimiento de buques

Ha desistido del viaje que debía realizar a Palma el nuevo pailebot «Júpiter» y por consiguiente saldrá directamente para Barcelona.

—Hoy ha empezado a cargar el pailebot «Los amigos» que es probable salga mañana para la ciudad condal.

—Anoche a la hora de itinerario zarpó para Palma el vapor correo «Rey Jaime II», al mando del capitán señor Amengual.

Desde aquel puerto emprenderá viaje mañana para Ibiza y Valencia.

—Procedente de Barcelona y Alcudia debe llegar mañana el «Mahón».

—Según noticias hace unos días llegó a Barcelona el vapor «Isla de Menorca» que pertenecía a La Marítima. Permanecerá en dicho puerto unas semanas, por tener que reparar y arreglar la cámara de popa.

El tiempo

Transcurrió la mañana de ayer bonancible; cerca las once cayó fuerte chaparrón que duró poco. Hacía algunos meses no se había visto llover en tanta abundancia.

Por de pronto limpió las calles y el vecindario pudo recoger cierta cantidad de agua en las cisternas.

Para el campo también resultó benéfica la lluvia aunque no sabemos si alcanzó a toda la isla.

Notas personales

Acompañado de su familia embarcó ayer para Palma en el vapor correo el contramaestre del puerto, nuestro particular amigo don Guillermo Covas Abraham que hasta ahora había desempeñado el cargo en Fornells, y anteriormente en Villacarlos. En ambos puestos supo captarse numerosas amistades, por su bondad y recto proceder.

El señor Covas, va destinado a Andraix, y el de igual graduación don Victoriano Soanez Lago, pasa a ocupar el cargo en Fornells.

Deseamos al señor Covas, haya llevado feliz viaje.

SE VENDE una galera con su caballo y arreos nuevos; urge venta, pues embarco para Cuba.

Informes; Negrete, número 59, Ciudadela. 6

VENTA DE UN MOTOR eléctrico, corriente continua, un caballo de fuerza. Informes, en esta imprenta.



Viernes día 3 de Septiembre de 1920.—A las diez menos cuarto

VELADA DE MODA CON SEXTETO

ESTRENO del episodio 12.º y último de la grandiosa serie

TIH MINH

LA NOVELA DE UN EXPLORADOR

titulado JUSTICIA

GRANDIOSO EXITO

Nota: Está abierta en taquilla la lista de encargo de localidades para la próxima temporada de invierno.

Las personas que deseen que les reserven localidades para dicha temporada se servirán pasar aviso antes del día 8 del próximo mes de Septiembre.

AUTO OMNIBUS PARA PASAJEROS

Se alquila para excursiones o viajes extraordinarios, a precios económicos.

Para informes calle Hannover, tienda EL BAZAR, de F. Pons Mahón.

En Ciudadela, en el garage de los Auto-Correo.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA Del 31 Agosto 1920

Interior serie A.	74'10
Id. B.	74'00
Id. C.	74'00
Exterior serie A.	84'20
Amortizable 5 p. % A.	96'00
Id. B.	96'00
Interior fin de mes	
Nortes	58'20
Alicantes	59'20
Andaluces	45'50
Orenses	17'15
Francos	46'37
Libras	25'79
Liras	51'30
Coronas austriacas	3'16
Marcos	13'70
Nortes Prioridad	57'15
Cáceres Variable	33'06

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona del 31 Agosto

Interior A 4 %	74'10
B	74'00
C	74'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900.	96'00
B.	96'00
C.	00'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	95'00
B.	95'00
C.	00'00
Exterior 4 %	84'20
Obligaciones Norte Prioridad Bara.	57'00
Francos suizos	110'10
Francos cheque París	46'375
Libras id.	25'792
Dollars id.	6'70
Marcos id.	13'80
Liras id.	00'00

ENGANCHADORA.—Se necesita en la fábrica de monederos de la calle de Gracia número 11.

NODRIZA.—Hace falta una Informes, Cos de Gracia, 6 A 1

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

Crónica local y general

Otra pifia socialista

Hoy ha salido un nuevo número extraordinario de *Aires de Fuera* que habrá causado una nueva decepción a cuantos aguardan uno y otro día que el Presidente de la Federación Obrera llegue a defenderse de los graves cargos que contra él se han formulado.

Para engañarse a sí propios, ya que no logran engañar a los demás, piden pruebas de la traición cometida por el señor Pons Castell contra los obreros, como si ellos no estuvieran bien claras y terminantes en el artículo «Un puñado de verdades», que no ha olvidado nadie, por más ilusiones que se hagan el Presidente de la Federación y sus cirineos.

Por si fueran pocas las pruebas que aportó nuestro Director y por si no fueran bastante graves las acusaciones, en primera plana publicamos hoy un artículo de nuestro entrañable amigo señor Pons Sitges que dejará completamente satisfechos a los más descontentadizos.

Ya pueden esforzarse los redactores de *Aires de Fuera*, haciendo mayores y más groseros cada vez los insultos que nos dirigen, que por este camino sólo ponen en evidencia que la rabia no les abandona un solo instante. Cuanto más insulten, más verá el público su falta de razón, que ya todo el mundo sabe dar a las palabras brotas el valor que merecen.

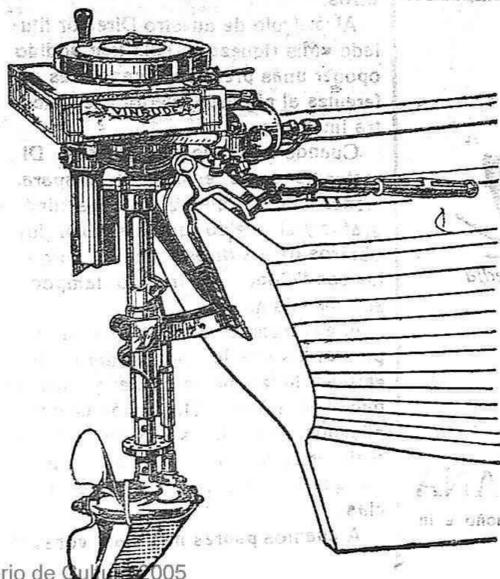
Servirá también el último extraordinario de *Aires de Fuera* para que la gente sepa una vez más que la Unión General de Trabajadores no quiere pedir al Gobierno la exportación libre del calzado, que esta es la única consecuencia que puede sacarse del largo artículo que a este asunto dedica el semanario socialista.

Estos son los dos puntos capitales de la polémica que han llevado al mayor descrédito al señor Pons Castell y a los demás ignaros mangoneadores de la Federación Obrera.

Lo demás son quisicosas sin importancia que han sacado a relucir los redactores de *Aires de Fuera* creyendo que el público es tonto y fácil de extraviar.

A lo que estamos, tuerta.

Vuestros ardides son demasiado inocentes. Os tenemos cogidos en una ratonera y no os dejaremos escapar, hasta que todo el mundo os conozca.



“EVINRUDE”

MOTORES AMOVIBLES Y

FIJOS PARA BOTES DE

REMOS, BARCAS DE PES-

: CAR Y CAÑOS. :

SENCILLOS. - LIQUEROS.

ECONÓMICOS DE COSTE

: Y DE USO. :

Referencias en Menorca:

JUAN T. VIDAL

Doctor Orfila, 10

Mahón

ACEITE SUPERIOR DE TORTOSA

PURO DE OLIVA, REFINADO, RECIBIDO DIRECTAMENTE DE CASA EL COSECHERO, SIN COMISIONISTAS, REPRESENTANTES, NI INTERMEDIARIOS; POR CONSIGUIENTE SU PRECIO Y CALIDAD SON SIN COMPETENCIA, Y SU PUREZA GARANTIDA.

DE VENTA AL POR MENOR: CALLE ARRAVALETA, 21.
PRECIO: 1 LITRO, 3'00 PTAS. = 2 LITROS, 5'90 PTAS.

Las fiestas de Gracia

En la sesión que anoche celebró el Ayuntamiento tratóse de este asunto y se acordó que el programa oficial de festejos se reduzca este año a los números tradicionales o sea: las carreras de caballerías y los conciertos públicos en los paseos de la Alameda y de Isabel II.

Creemos que entre los números tradicionales y que se consideran como tales insuprimibles, debe incluirse la cueca mallina.

El pueblo, no obstante, podrá hacer su voluntad y con este fin se atenderán, siempre que sea procedente y previa la oportuna solicitud, las iniciativas del vecindario para organizar festejos. No sabemos sin embargo si a los solicitantes se les condonarán los arbitrios que debían pagar, aun que suponemos que como todos los años se hará en este tal concesión. Convendría anunciarlo a la mayor brevedad.

Nos enteramos de que se ha solicitado autorización para dar bailes públicos callejeros los días 7 y 8. Entre estos bailes populares llamará sin duda la atención el de la plaza de la Explanada que será coreado por un orfeón de la localidad.

Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del Alcalde don Pedro Pons Sílges e Ayuntamiento celebró anoche sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Asistieron los concejales señores Mir, monárquico; Pons Mezquida, Pons Tuduri, Olives Sintes, Olives Verger, Bosch, Tuduri y Bagur, republicanos.

Inscripciones

Durante el mes de Agosto anterior se hicieron en este Juzgado Municipal las siguientes inscripciones:

Nacimientos	18
Matrimonios	9
Defunciones	12

La cara oculta

A sí se titula una interesante comedia detectivesca que anoche se estrenó en el salón de la calle de San Blas, por cierto concurridísimo: como de ordinario y particularmente los martes que por esto se llaman del Trianon.

La bella y simpática Mae Marsh, realiza el film con su labor hermosísima secundada por otros artistas de talla.

La obra gustó mucho. Es tan original, tan fuera de los moldes ordinarios en el género detectivesco que mantiene la expectación del público sin decaer un momento y así se llega al desenlace que resulta completamente distinto del que imaginó el expectador, lo cual es uno de los meritos que se aprecian en esta selecta cinta de la casa Goldwyn.

Esta noche se dará la última proyección de «La cara oculta».

Nota política

Creemos en estos momentos interesante la nota política que con fecha 28 del pasado Agosto telegrafiarón

desde Madrid a un diario de Barcelona y que dice así:

«Una información oficiosa, que parece, más que inspirada, dictada por el propio señor Dato, confirma que efectivamente el plan del presidente del Consejo es el siguiente: o conseguir la unión de todos los conservadores bajo su dirección, para contar con mayoría parlamentaria para presentarse ante las Cortes, o pedir a la Corona el decreto de disolución, al objeto de conseguir en unas nuevas elecciones aquella finalidad, esto es, contar a la espalda del banco azul con más de 200 diputados.»

Naturalmente que cuando el señor Dato habla de pedir el decreto de disolución, no ovida aquello de que contra el vicio de pedir está la virtud de no dar, y por lo tanto el señor Dato lo que quiere decir a los conservadores de todos los grupos es: o unión, o entrego el Poder a los liberales o a una situación interina que dure sólo el tiempo preciso para que los señores conde de Romanones, marqués de Alhucemas y Alba se pongan de acuerdo con don Melquíades Alvaréz.»

CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería

F. Vives. Plaza Arravaleta y calle Wilson

Fiestas en San Luis

En el pueblo nombrado en el epígrafe precedente es costumbre tradicional repetir las fiestas populares a los ocho días de celebradas las oficiales.

A esta segunda parte se le denomina fiesta de «San Lluís».

Se celebrará el sábado y domingo próximos y consistirá en bailes públicos y sociales, amén de una carrera de distintas caballerías el domingo a las tres y media y en la que se darán como premios sendas cucharas de plata.

Para una prueba extraordinaria se ofrecen un premio de treinta pesetas y un accésit de diez, a los que podrán optar el mulo de «Matanzas», el de «Palatanguer» y el de «Son Puehet».

Aviso

Margarita Cajovas, domiciliada en la calle Cos de Gracia, 128, anuncia a los tenedores de participaciones de la Lotería Nacional que las que llevan su firma correspondientes al billete número 18877, del sorteo de hoy debe entenderse que juegan el número 18844 que es el que tiene en su poder.

Bonitas confecciones blancas a la medida, para caballero, señoras y niños, en «LA SAMARITANA» de Manolo Cardona.

El fluido eléctrico

El ministerio de Fomento acaba de dictar una real orden de verdadero interés público relativa al suministro de fluido eléctrico y en la que entre otros extremos se dispone lo siguiente: Que las empresas que exigieron concesión o autorización del Estado, provincia o municipio o que para sus redes usen terrenos de dominio públi-

co, no podrá poner el ministro de fluido a ningún particular o industria el corriente de sus pagos y deberán facilitarlo al precio vigente al publicarse esta real orden; precios que no podrán elevar sin previa autorización del Gobierno solicitada en la forma que la misma real orden previene.

Según leemos en la prensa de la península algunas empresas han tratado de eludir esta real orden mediante la rápida publicación de tarifas aumentadas, a las que pretendían dar efecto retroactivo o sea aplicarlas desde una fecha anterior a la disposición del Ministro de Fomento, pero han entendido en el asunto oficialmente las respectivas juntas de subsistencias.

El bigote y la barba

Leemos y copiamos:
«El bigote, expulsado de los ros-

tros masculinos por la moda americana, volverá pronto a imponerse, a juzgar por la tendencia a lucirlo de nuevo que se nota en los elegantes de París. Pero no vuelve el clásico bigote marcial, de guías largas y enhiestas, sino un bigote corto, una sombra de bigote, que podrá llamarse, según *La Liberté*, bigote a lo Luis XIV, por que así era el del Rey Sol.

Se espera que vuelva a imponerse también el uso de la barba, útil para corregir las asimetrías faciales, más corrientes en la raza latina que en la anglosajona»

CALZADO ELEGANTE

Precios económicos
F. Vives-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Noticias cortas

En las localidades afectadas por la Ley de 3 de Agosto de 1907 queda

prorrogado hasta fin del mes de Septiembre, que hoy comienza, el plazo señalado para el pago voluntario de cédulas personales del presente ejercicio.

Ayer tarde fueron embarcados en el vapor correo veinte y tres cerdos pequeños.

A bordo del vapor «Rey Jaime II» embarcaron anoche para Palma cuarenta pasajeros.

Por la vigilancia municipal nocturna ha sido conducido al cuarto de detenidos un sujeto que en la noche de ayer maltrataba, de palabra y obra, a una señora.

CRIADA.—Se necesita una. Inútil presentarse sin buena referencia. Informes: Comercio, 8.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Crónica Nacional

Barcelona 31 a las 20 45.

CRISIS TOTAL

Dimisiones, gira y cena

Madrid.—Según había previsto certeramente la opinión pública, el resultado del consejo celebrado anoche fué la entrega al señor Dato de las dimisiones de todos los ministros.

El jefe del Gobierno fué a Palacio y planteó la crisis total ante el Rey. Este le contestó que se iba a la Casa de Campo.

Al volver don Alfonso llamó al señor Dato y le convidó a cenar.

Después de la cena

Madrid.—Los representantes de la prensa esperaban que el jefe del Gobierno se retirase de Palacio y tan pronto le vieron solicitaron informaciones.

El señor Dato salía del ágape palatino contento y satisfecho. En cuanto estuvo al habla con los periodistas les dijo:

—No se molesten ustedes todavía en hacer indagaciones que serían prematuras. Hemos hablado de política, pero el asunto concreto de la crisis se resolverá más tarde.

Se fué, pero vuelve

Madrid.—Es comentadísima la conducta política del ex ministro de la Gobernación don Francisco Bergamín, que dimitió hace poco y que luego hizo declaraciones contra el señor Dato.

Los comentarios se avivan ahora con la repentina llegada a esta villa del señor Bergamín.

Dice éste con sorna que ya anunció que daría personalmente posesión al que le hubiera de suceder en Gobernación.

Se cree que en realidad el señor Bergamín está a la espera de las resultancias de la crisis.

Dato en Palacio

Esta mañana a las once ha llegado a Palacio don Eduardo Dato.

Al retirarse manifestó a los señores de la prensa lo siguiente:

—Excuse a don Alfonso la situación política y le reiteraré la dimisión del Gobierno.

«El Rey me contestó que hoigaban las consultas y me ratificó su confianza.»

Hacia la solución

El señor Dato pidió hora al Rey para presentarle la lista del nuevo Gobierno.

Este prestará mañana el juramento de rigor.

Seguidamente don Alfonso presidirá el primer consejo del nuevo ministerio.

Dos noticias

Mañana por la noche, después de

presidir la reunión ministerial, el Rey marchará a Bilbao.

Los centros mercantiles de distintas poblaciones han pedido al señor Dato que al constituir el nuevo gobierno no prescindiera del señor Ortúño, ministro hasta hoy de Fomento.

La cuestión social

Los teatros

Barcelona.—Mañana decidirán un arreglo los artistas y empresarios de teatros.

Se preparan unas nuevas bases de conciliación.

En el nuevo acuerdo se respetará la Federación de artistas.

La Canadiense

Barcelona.—El Gobernador civil insiste en asegurar que las bases de arreglo del conflicto de La Canadiense se las firmaron los representantes autorizados previamente.

Los compañeros rechazaron posteriormente aquellas bases.

Huelgas y conflictos

Barcelona.—Huelgan los dependientes de los almacenes de bacalao. Sabadell.—Se han declarado en huelga los obreros y empleados de las agencias de transportes.

Zaragoza.—Continúan sin variación las huelgas.

Cádiz.—En una agresión a los esquiroleros resultaron tres heridos.

La Coruña.—Se ha reanudado el trabajo en las obras del puerto.

Deportaciones

Madrid.—A bordo del vapor «Ciudad de Cádiz» van deportados doce rusos y un sueco.

Oficialmente se niega que conforme dice el rumor público sean deportados también en el mismo buque algunos españoles.

Los sindicalistas

Barcelona.—Es falsa la noticia circulada de haber sido detenidos los agitadores sindicalistas Cornuella y «Noy de Sucre».

En la comarca del Panadés se ha constituido un sindicato de «rebassaires».

Madrid.—La Confederación del Trabajo ha dirigido a la Unión General de Trabajadores un escrito en el que la invita a unirse para hacer frente a la represión del Gobierno.

Los patronos

Barcelona.—El Presidente señor Graupera y otros tres de la Federación Patronal han emprendido un viaje de propaganda.

Por de pronto van a organizar una tanda de mítines en las ciudades del norte.

NOTICIAS VARIAS

Indisciplina en el cuerpo de Seguridad
Barcelona.—Los guardias de seguridad negáronse ayer a conducir es-

posado al compañero que abofeteó a un oficial con quien había tenido un incidente.

Este caso de insubordinación e indisciplina ha trascendido al público.

Se asegura que hay nueve detenidos por causas relacionadas con este asunto.

El Juez de Atarazanas instruye el sumario correspondiente.

Las aventuras de Marruecos

Madrid.—Tropas combinadas de las guarniciones de Ceuta y de Larache han ocupado nuevas posiciones a fin de mantener las comunicaciones con los puestos avanzados.

Faltan datos concretos relativos a esta nueva aventura.

Sin embargo ya se deja decir a la prensa que entre los heridos figuran el capitán Reina, el alférez Moreno y el capitán Molinar, del batallón de Cataluña, un teniente moro y varios soldados.

Hay más bajas, pero las referencias no las concretan y únicamente las comprenden, según términos ya consabidos, en la frase general: «Las restantes bajas son de indígenas».

Madrid 1.º a las 2 10.

DEL EXTRANJERO

Política y Administración

Polacos y bolcheviques

Roma.—Noticias expedidas en Moscú dan cuenta de pequeños éxitos de las tropas bolchevistas que operan contra Polonia.

El Comisario Trotzki dice que el gobierno ruso trabaja por la libertad del mundo.

Rusia ha comprado locomotoras a los alemanes.

Los polacos desean que las negociaciones para concertar un armisticio con los rusos, que se siguen en Minsk continúen en Riga.

Revolución y desórdenes

Londres.—En Belfast han ocurrido desórdenes.

Se han registrado muchos incendios y saqueos.

Los sinfeiners han tenido ocho muertos y cincuenta heridos.

El Gobierno ha denegado la petición para liberar al alcalde de Cork que se deja morir de hambre en la cárcel.

Los ratones metalúrgicos ingleses han declarado el locaut.

Pobres artistas

París.—La eminente actriz ya anciana Sara Bernhardt está enferma.

A consecuencia de un accidente automovilista ha muerto la gentil y simpática actriz cinematográfica Susan Grandais, muy popular y estimada por todos los públicos, entre ellos el de Mahón.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, 10.

NUEVA LAZ SOLAR

SIN COMPETENCIA:

«PHILIPS ARGA»

DOBLE LUZ

QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE



Philips ARGA Tipo 1/2 Watt

Ptas. 3,50 de 25 y 32 en todas partes

Únicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste ínfimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más que una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198 BARCELONA

Representante en Menorca: **MIGUE J. TALTAVULL** San Fernando, 21 MAHON

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

¡DINERO, DINERO Y DINERO!

RESERVA, RAPIDEZ Y PRECISION

SE OFRECEN partidas de dinero para 1.ª hipoteca, y pagarés con buenas firmas.
SE DESEAN partidas de dinero para 1.ª hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

ACTUALMENTE hay partidas disponibles desde 100 a 7000 duros. Hay también varias cantidades para dar a RENTA VITALICIA

Informarán en: Calle Augusto Miranda, número 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde)

Hay bigas y frías usadas y en muy buen estado para vender y procedentes de derridos.

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00 ptas.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 0'50	Por una inserción 10'00 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00	Por dos inserciones 15'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción. 1'00	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 6'15 la línea por inserción	Por una inserción 20'00 ptas.
Entrefiletos	Por dos inserciones 30'00
A 0'25 pesetas la línea por inserción	Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento
Remitidos y comunicados	De media página
A 0'15 pesetas la línea por inserción.	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
Ancho de dos columnas	De página entera
Hasta seis centímetros:	Doble precio que el señalado para la media página.
De 1 a 3 inserciones 7'50 ptas.	Anuncios de Teatros y Cines
De 4 a 6 inserciones 15'50	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.
De 7 a 10 inserciones 20'00	Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción	ESQUELAS MORTUORIAS
Hasta diez centímetros:	Del ancho de una columna: 7'50 ptas
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	A dos columnas 20'00
Hasta catorce centímetros.	Un octavo de página 35'00
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página 50'00
Hasta veinte centímetros:	Media página 75'00
Triplicado precio que para los seis centímetros	Página entera 100'00

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.
Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un veinte por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

PIEDRAS SIMI I

para la fabricación de "hebillas" para calzado
Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.
Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª San Fernando, 34.

Indicador de Direcciones
- SOMRERERIA de Francisco Vivé - en la temporada rebaja de precios calle y Plaza Arravaleja número 2.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.
En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual
> tres meses 3% anual.
> seis meses 3 1/2% anual.
> doce meses 4 1/2% anual.
C.A.J. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a importantes - Octubre.

Callos, durezas, etc.
se quitan como la piel de un plátano.

TODAS las enfermedades de los pies: callos, durezas, sudores, tumores, hinchazones, etc., desaparecen en un cerrar y abrir de ojos con el uso del Bathol Montry, compuesto de sales minerales, que representan la composición esencial de los famosos manantiales termales, célebres por su acción curativa.

Cuando vuestros pies están fatigados, sensibles y sufrís por escozor en las plantas, el Bathol Montry será un remedio inmediato, produciendo un delicioso bienestar.

Si vuestros pies sudan y despiden olor, el Bathol Montry los sanará completamente. Cierra los poros de la piel e impide el sudor.

Cuando hacéis la "toilette" de vuestros pies, la única manera de tenerlos sanos y que resistan la fatiga es de poner en el agua un puñadito de



BATHOL MONTRY
Sales minerales para baños de pies

Laboratoire: 23, Avenue Trudaine, PARIS.
Dépôt général en Espagne: M. DALMAU OLIVERES, 14, Paseo de la Industria, BARCELONA.



Lithinés du Dr Gustin

permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, cólicos hepáticos y nefríticos

Lloyd Argentino

Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral, izquierda
Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:

Miguel J. Taltavull

Nueva, 21 - Mahón